



BAJO EL RADAR Y DESPROTEGIDOS

LA NECESIDAD URGENTE DE ABORDAR
LOS DERECHOS DE LOS NIÑOS APÁTRIDAS



La Oficina del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) fue establecida el 14 de diciembre de 1950 por la Asamblea General de Naciones Unidas. La agencia tiene el mandato de dirigir y coordinar la acción internacional para la protección de los refugiados y resolver los problemas de los refugiados en todo el mundo.

Se esfuerza por asegurar que todos pueden ejercer el derecho de solicitar asilo y a encontrar protección en otro Estado, con la opción de regresar a su país de origen voluntariamente cuando las condiciones lo permitan, integrarse localmente en el país de acogida o reasentarse en un tercer país. También es la agencia encargada por la Asamblea General de Naciones Unidas para identificar, prevenir y reducir la apatridia, así como para proporcionar protección internacional a las personas apátridas en todo el mundo.

En más de seis décadas, la agencia ha ayudado a decenas de millones de personas a reiniciar sus vidas. Hoy en día, ACNUR trabaja en más de 125 países y continúa ayudando a casi 25.9 millones de personas.

unhcr.org/statelessness



Plan fue fundada hace 75 años y es una de las más antiguas y más grandes organizaciones de desarrollo de niños, niñas y adolescentes (en adelante NNA) en el mundo. Trabaja en 50 países en desarrollo en África, Asia y las Américas para promover los derechos de la niñez y sacar a millones de NNA fuera de la pobreza.

Plan es independiente, sin afiliación religiosa, política o gubernamental y trabaja con casi 58.000 comunidades cada año, cubriendo una población de 56.5 millones de NNA. La visión de Plan es la de un mundo en el cual todos los NNA pueden desarrollar su potencial en sociedades que respeten los derechos y la dignidad de las personas. Nuestro trabajo está guiado por la Convención de Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño. Plan tiene como objetivo lograr mejoras duraderas en la calidad de vida de los NNA desfavorecidos en los países en desarrollo, a través de un proceso que une a personas de diferentes culturas y agrega valor y significado a sus vidas, por medio de:

- habilitar a los NNA desfavorecidos, sus familias y sus comunidades para que satisfagan sus necesidades básicas y aumenten su capacidad para participar y beneficiarse de sus sociedades
- consolidar relaciones para incrementar el entendimiento y la unidad entre las personas de diferentes culturas y países
- promover los derechos e intereses de los NNA del mundo.

Plan ha estado trabajando para lograr el registro universal de nacimientos desde 1998, lanzando una campaña global – Cuenta cada Niño y Niña - para enfocarse en el tema en el 2005. Desde entonces, más de 40 millones de personas, principalmente NNA, han sido registrados, y cientos de millones más se han beneficiado de mejoras en las políticas y cambios en la legislación por los que Plan hizo campaña.



plan-international.org/birthregistration

BAJO EL RADAR Y DESPROTEGIDOS

LA NECESIDAD URGENTE DE ABORDAR LOS DERECHOS DE LOS NIÑOS APÁTRIDAS

Contenido

Niños, niñas y adolescentes apátridas - ¿quiénes son?	5.
¿Qué es la nacionalidad y la apatridia?	5.
¿Qué hace que los niños, niñas y adolescentes sean apátridas?	7
¿Qué significa ser apátrida?	8
Derechos de los niños, niñas y adolescentes apátridas - el marco legal	11
Registro de nacimiento - una herramienta esencial de protección de la niñez	12
¿Qué se puede hacer?	14



Un fallo memorable de la Corte Suprema de Bangladesh en el 2008 confirmó la condición de ciudadanía bangladeshí a la minoría Bihari de Bangladesh que habla idioma urdu y que habían permanecido en Bangladesh sin una nacionalidad por casi cuatro décadas. El gobierno desde entonces ha emitido documentos nacionales de identidad y ha registrado a los Biharis para que puedan votar. ACNUR /G.M.B. Akash

NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES APÁTRIDAS - ¿QUIÉNES SON?

Se estima que existen seis millones de NNA apátridas en todo el mundo¹ - NNA sin una nacionalidad que no pertenecen a ningún país - cuyas vidas son inseguras y sus futuros inciertos. A muchos NNA apátridas se les niega el acceso a la educación y atención médica. Y son particularmente vulnerables a la explotación y abuso, incluso a ser víctimas de trata, forzados a desempeñar trabajos peligrosos y a la explotación sexual, a ser encerrados junto a los adultos y a ser deportados. El abordar la apatridia es un paso vital para asegurar que millones de NNA pueden escapar del ciclo de marginación y reclamar sus derechos para construir mejores futuros.

Sin embargo, a pesar de estos peligros y los riesgos que enfrentan los NNA apátridas, pocos sistemas internacionales o nacionales de protección de la niñez incluyen a los NNA en sus programas. Es necesario cambiar esto.

Registro de nacimiento y la apatridia

El registro de nacimiento es fundamental para adquirir la nacionalidad porque documenta dónde nace una persona y quiénes son sus padres. La mayoría de los NNA sin registro de nacimiento no son apátridas. Pero cuando los NNA nacen en circunstancias que pueden causar la apatridia - como nacer de una pareja de raza mixta, en un entorno migratorio, de minorías étnicas u marginadas a quienes se les niega la ciudadanía, o en zonas fronterizas - la falta de registro de nacimiento puede conducir a la apatridia.

¿QUÉ ES LA NACIONALIDAD Y LA APATRIDIA?

La nacionalidad es un vínculo legal entre un individuo y un Estado. Normalmente, los Estados otorgan la nacionalidad ya sea a través de ascendencia, cuando los NNA adquieren la nacionalidad de sus padres (*jus sanguinis*), o a través del nacimiento de un NNA en el territorio de un país (*jus soli*). La mayoría de los países conceden la nacionalidad a través de una combinación de nacimiento y ascendencia.

Una persona apátrida es alguien que no es considerado como nacional suyo por ningún Estado, conforme a su legislación.

Aunque hay focos de personas apátridas en todo el mundo, la apatridia es particularmente aguda en el sureste y centro de Asia, en Europa Oriental, el Medio Oriente y algunos países de África. La mayoría de los países en las Américas otorgan ciudadanía a cualquier persona que nazca en su territorio, entonces esta región tiene la incidencia más baja de apatridia.



¿QUÉ HACE QUE LOS NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES SEAN APÁTRIDAS?

Ningún NNA escoge la apatridia, nunca es su culpa. Sin embargo, por varias razones, millones de NNA nacen o se vuelven apátridas.

- Algunos NNA pueden **nacer apátridas** si pasan desapercibidos por las leyes de ciudadanía. En casos de matrimonios entre personas de diferentes nacionalidades o migración, pueden surgir conflictos entre las leyes de nacionalidad, dejando a los NNA apátridas.
- Muchos NNA **heredan la apatridia** de sus padres, por ejemplo, si pertenecen a un grupo étnico en particular. Debido a que algunos Estados definen a sus ciudadanos sobre la base de su origen étnico, en todo el mundo hay un gran número de personas a quienes no se les permite convertirse en ciudadanos del país en el cual viven.
- Algunos son apátridas debido a **leyes de nacionalidad discriminatorias** que niegan a las madres el derecho a pasar su nacionalidad a sus hijas o hijos. Esto es un problema particular aproximadamente en 26 países alrededor del mundo y puede también surgir cuando nace un niño de padres de diferentes países, o cuando el padre es desconocido (por ejemplo, como resultado de una violación) o se rehúsa a reconocer al NNA.
- Otros NNA pueden perder la nacionalidad cuando el territorio donde nacieron **cambia de estatuto** y es transferido a otro Estado.
- Expósitos - NNA que han sido **abandonados** - pueden ser apátridas si no se sabe donde nacieron o quiénes son sus padres.
- A veces los NNA son apátridas porque tienen dificultades para demostrar sus vínculos con un Estado. **La falta de registro de nacimiento y certificados de nacimiento** crean dichos riesgos.

Imagen de la izquierda: Chi y su hija Lat en su casa en la ciudad Ho Chi Minh en Vietnam.

Chi renunció a su ciudadanía vietnamita cuando se casó con un hombre en Taiwán. Pero ellos se separaron, dejando a Chi y a su hija sin ciudadanía. Desde el 2009, el gobierno vietnamita ha facilitado el camino para que las mujeres como Chi reclamen su ciudadanía. ACNUR/C. Doan

QUÉ SIGNIFICA SER APÁTRIDA

Todos los NNA tienen el derecho - y deben tener la oportunidad - de sobrevivir, desarrollarse y alcanzar el pleno potencial sin discriminación, prejuicio o favoritismo. Sin embargo, a los NNA apátridas a menudo se les niega injustamente los recursos básicos y la protección disponible a otros NNA en la sociedad. Esta falta de equidad afecta cada aspecto de la vida de un NNA apátrida.

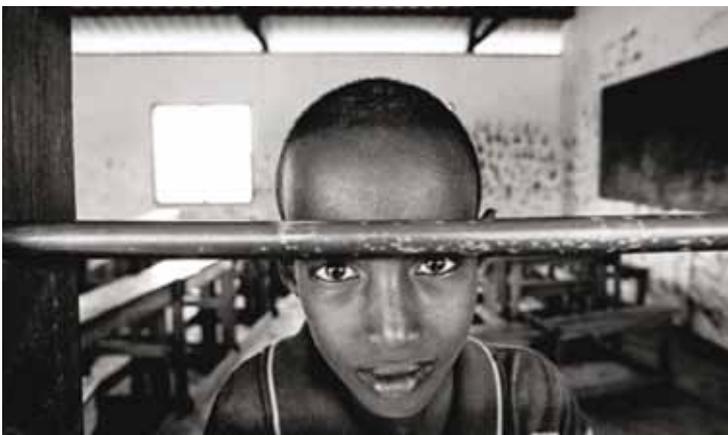
Sin identidad legal

Sin ciudadanía, y sin una identidad legal, los NNA apátridas tienen menos probabilidad de ser registrados al nacer o ser reconocidos y protegidos por el Estado. Los NNA que no tienen documentos que indiquen su nombre, edad y origen, es difícil localizarlos en caso de que sean abandonados, o se pierdan o si se separan de sus padres durante emergencias.

Por ejemplo, los NNA huérfanos por el SIDA no podrían reclamar su herencia si no pueden probar su identidad.

Se les niega atención médica

Aún antes de nacer, la apatridia puede tener impacto en las oportunidades de supervivencia de un NNA. Si la madre es apátrida, ella puede no tener acceso a cuidado prenatal o recibir ayuda durante el parto y el nacimiento. Una vez que su bebé nace, ella puede no tener derecho a ningún cuidado posparto y se le puede negar el acceso a los servicios de salud para ella y para su hijo. En al menos 20 países, los NNA apátridas no pueden ser legalmente vacunados. Más de 30 países requieren documentación para tratar a un niño en un centro de salud².



Un niño Galjeel al este de Kenia. A finales de los años ochenta y a inicios de los noventa, los Galjeel fueron despojados de sus documentos de identidad de Kenia y fueron expulsados de su tierra.

ACNUR/G. Constantine

Excluidos de la educación

Los NNA apátridas a menudo son excluidos de la escuela. Aun si pueden asistir a la escuela primaria, podría negárseles hacer los exámenes estatales así que rara vez pueden pasar a la educación secundaria. Esto los atrapa en la pobreza y los hace más vulnerables a caer en el trabajo infantil y en otras formas de explotación.

Fuera de los sistemas de bienestar social y de protección de la infancia

Los programas de bienestar social casi nunca se extienden a las comunidades apátridas. Ya que es difícil obtener trabajo legal y beneficios, la mayoría de personas apátridas viven en la pobreza. Y los esfuerzos para fortalecer los sistemas de bienestar social y protección de la infancia tienen muy poco impacto en los NNA apátridas ya que no pueden acceder a ellos.

Desaparecidos y perdidos en emergencias

En situaciones de desastres y emergencias, la falta de documentación puede hacer difícil para los NNA apátridas el obtener comida, vivienda, y otra asistencia que necesitan para sobrevivir. Aquellos desplazados por conflictos de largo plazo u otros desastres pueden ser detenidos y permanecer en el limbo por años, sin esperanza de adquirir una nacionalidad. Las familias a menudo se separan en el caos que rodea a un desastre. Sin documentos, los NNA pueden permanecer en orfanatos o centros de acogida temporal porque es difícil localizar a sus familias.

Protección de la violencia y abuso

Los NNA son más vulnerables a la violencia, abuso y explotación. Pueden ser reclutados o usados por las fuerzas armadas o grupos como soldados o “esposas”³. Pueden ser vendidas como novias que son niñas o forzadas a matrimonios tempranos. Las niñas apátridas en particular son el blanco de la trata de personas y pueden terminar en la explotación sexual o como trabajadoras domésticas en circunstancias que equivalen a esclavitud. A menudo es más difícil para los NNA apátridas que son víctimas de violencia o abuso acceder a los servicios de apoyo o buscar recursos legales por los daños causados. Por lo tanto, a menudo se quedan sin protección, explotados o abusados.

Vulnerables a la explotación por parte de los tratantes y traficantes

Generalmente, los NNA apátridas no pueden obtener un pasaporte nacional y solamente algunos tienen documentos de viaje alternativos. Si no pueden viajar legalmente y con seguridad, están abiertos a la explotación por traficantes y tratantes. Los tratantes usan la apatridia para intimidar a los NNA, amenazándolos de que serán arrestados si reportan a los tratantes. Cuando los NNA logran ir a otro país, los obligan a quedarse “escondidos” por el riesgo de ser detenidos y deportados.



Se estima que de 10.000 a 20.000 NNA de ascendencia filipina e indonesia en el estado Sabah de Malasia son apátridas o están en riesgo de la apatridia. Muchos viven en la calle, tienen muy poco acceso a servicios sociales o al sistema escolar. Como resultado, muchos NNA empiezan a trabajar a temprana edad en lugares como el mercado de pescado en la capital, Kota Kinabalu.

© Greg Constantine

En riesgo como parte de la fuerza laboral y como niños, niñas y adolescentes trabajadores

Las leyes que prohíben el trabajo infantil conceden muy poca protección a los NNA. Porque sus padres a menudo son pobres y no tienen la capacidad de obtener empleo legal para sí mismos, y porque muchos niños apátridas no pueden ir a la escuela, terminan trabajando en condiciones de explotación y de peligro. Sin los documentos para demostrar que un NNA es menor de edad, es difícil enjuiciar a los empleadores inescrupulosos.

“Sin ciudadanía, éramos desfavorecidos como fuerza laboral y ganamos menos dinero. Todos los miembros de mi familia, incluyendo NNA tenían que trabajar. Sin embargo, aún así nuestro ingreso combinado no era suficiente para nuestros gastos diarios” (traducción libre). Loryo, Tailandia

No son considerados como niños, niñas y adolescentes cuando entran en contacto con la ley

Similarmente, cuando los NNA apátridas entra en contacto con la ley y no pueden demostrar su edad, pueden ser juzgados como adultos y encerrados en prisiones y centros de detención de adultos.

Aunque muchos de los actores internacionales y nacionales están implementando programas para abordar estas necesidades de protección, solamente unos pocos incluyen a los NNA apátridas en sus programas.

“Es la peor cosa que le puede pasar a un ser humano. Significa que no eres nadie, no existes, nadie puede mantenerte, no cuentas para nada. En Kenia si no tienes un documento de identificación no existes. Tengo hijos, hijas y nietos y nietas y quiero que ellos puedan manejar su futuro. Todas las personas deben sentir que son capaces de realizar sus sueños en el futuro” (traducción libre). Adulta mayor de Nubia, Kibera, Kenia.

DERECHOS DE LOS NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES APÁTRIDAS - EL MARCO LEGAL

Existen varios instrumentos legales internacionales que establecen los derechos de los NNA, los más importantes son **la Convención sobre los Derechos del Niño** (CDN) de la ONU, que aplica a cada NNA dentro de la jurisdicción del Estado, sin discriminación.

La CDN establece que cada niño tiene el derecho a adquirir una nacionalidad y a ser registrado inmediatamente después del nacimiento. Cada niño tiene el derecho a preservar su identidad, incluyendo su nacionalidad. Los Estados deben asegurar que los niños disfruten estos derechos en la práctica. Cuando a un niño se le niega su identidad, los Estados Partes deben brindar “asistencia apropiada y protección”.

Otros importantes instrumentos legales incluyen:

- **La Declaración Universal de los Derechos Humanos de 1948** que establece que “toda persona tiene el derecho a una nacionalidad” y prohíbe la privación arbitraria de la nacionalidad.
- **La Convención sobre el Estatuto de los Apátridas de 1954** que establece la condición internacionalmente reconocida para personas apátridas y un marco para los Estados de proteger a las personas apátridas, incluyendo a los NNA.
- **La Convención para Reducir los Casos de Apatridia de 1961** que contiene normas implementadas a través de las leyes de nacionalidad para asegurar que todos disfruten del derecho a la nacionalidad en la práctica. Una disposición clave exige que los Estados confieran la nacionalidad a los NNA que nacen en su suelo, quienes de otra forma serían apátridas.
- **El Pacto Internacional sobre Derechos Civiles y Políticos de 1966** que establece obligaciones legalmente vinculantes para que los Estados prevengan la apatridia al exigir el registro del nacimiento de cada niño y la reafirmación del derecho de un niño a adquirir una nacionalidad.
- **La Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidades de 2009** que especifica que no se puede negar a nadie el derecho a adquirir o cambiar una nacionalidad o privarle de su nacionalidad debido a una condición de discapacidad. La Convención también prohíbe la negación, “por motivos de discapacidad, de su capacidad para obtener, poseer y utilizar documentación relativa a su nacionalidad u otra documentación de identificación”.

Varios tratados internacionales y regionales adicionales también establecen el derecho de los NNA de adquirir una nacionalidad y un registro de nacimiento, y ayuda a prevenir y reducir la apatridia⁴.

REGISTRO DE NACIMIENTO – UNA HERRAMIENTA ESENCIAL DE PROTECCIÓN

El registro de nacimiento es crucial para reducir la apatridia. Es el primer registro oficial de la existencia de un NNA y, aunque en general no confiere nacionalidad, establece la identidad legal de un niño. Todos los NNA tienen derecho a todo el conjunto de derechos fundamentales sin importar su condición de nacionalidad. Pero la ciudadanía asegura que cada NNA tenga un vínculo legal para establecer la responsabilidad del Estado por ese niño.

Sin los registros de nacimiento y la documentación formal que los vincula a un país en particular, los NNA son legalmente invisibles y se les niegan sus derechos básicos. Ellos no pueden demostrar quiénes son, o hasta que existen y están en mucho más riesgo de convertirse en apátridas.

A pesar de la importancia del registro de nacimiento, cada año 51 millones de recién nacidos no son registrados⁵. Esto puede obedecer a una o varias razones que pueden incluir:

- el alto costo, complejidad y excesivos requerimientos de documentación para el registro;
- las barreras sociales que impiden el registro de grupos particulares de NNA (con discapacidades, migrantes, huérfanos, pastores, NNA de minorías étnicas y poblaciones marginadas, NNA que viven y trabajan en las calles)⁶;
- leyes que discriminan y excluyen a las niñas;
- leyes y prácticas que excluyen a las personas que no son nacionales (tales como refugiados, migrantes, personas apátridas);
- plazos junto con las restricciones sobre el registro tardío de nacimientos;
- distancia geográfica desde los centros de registro;
- el registro de nacimiento tiene poca prioridad debido a las tradiciones culturales e históricas o a la falta de concienciación de su importancia.



Guinea-Bissau: Madre y su bebé con su libro de registro personal
© Plan / Elber Nosolini

¿QUÉ SE PUEDE HACER?

La situación de los NNA apátridas no es irremediable. Ya se está haciendo un importante progreso para combatir la apatridia de los NNA.

Varios gobiernos han dado pasos para conceder la ciudadanía a los NNA apátridas. Otros han introducido medidas para prevenir la apatridia. Las campañas de registro de nacimiento de gran escala están mejorando la situación para muchos NNA apátridas. Estos pasos son bien recibidos, pero mucho más falta por hacer.

Los Estados, con el apoyo de agencias de la ONU, donantes, ONGs y organizaciones de la sociedad civil pueden asumir varias medidas concretas para prevenir y reducir la apatridia y proteger a lo NNA apátridas, por ejemplo:

- Incrementar adhesiones a las dos convenciones sobre apatridia.
- Incluir a los NNA apátridas en el desarrollo e implementación de políticas internacionales y nacionales, campañas de promoción, programas de trabajo e investigación sobre la salud, educación, protección, trabajo, trata, migración, reducción de la pobreza y desarrollo de los NNA.
- Fortalecer los sistemas nacionales de protección para asegurar el acceso no discriminatorio para los NNA apátridas.
- Implementar campañas para el registro de nacimiento gratuito, accesible y no discriminatorio.
- Crear conciencia y realizar actividades de promoción para los NNA apátridas a nivel local y nacional.
- Realizar una investigación cualitativa y cuantitativa para mejorar el entendimiento sobre el alcance y la situación de los NNA apátridas. Los NNA de todas las edades y antecedentes deben participar activamente en la realización de esta investigación.
- Asistir a los NNA apátridas para que gocen de sus derechos básicos, incluyendo vivienda, salud y educación, sin importar su sexo, edad o antecedentes.
- Brindar financiamiento de largo plazo y recursos disponibles para prevenir y reducir la apatridia y proteger a los NNA apátridas.

El registro de nacimiento debe registrar los siguientes datos de los NNA:

- Nombre
- Sexo
- Fecha y lugar de nacimiento
- Nombre, dirección y nacionalidad de ambos padres

En caso de que alguna información no esté disponible, se debe registrar el nacimiento con la información que pueda ser brindada y lo que haga falta se completa posteriormente.

Notas al final:

- 1 Se calcula que a finales de 2011 la apatridia afectaba a 12 millones de personas, de las cuales el 55% son NNA. Disponible en: <http://www.acnur.org/t3/fileadmin/scripts/doc.php?file=t3/fileadmin/Documentos/Publicaciones/2012/8850>
- 2 UNICEF (1998) *Registro de Nacimiento: El "primer" derecho*. Disponible en: <http://www.unicef.org/pon98/06-13.pdf>
- 3 UNICEF (2007: 7) *Registro de nacimiento y Conflicto Armado. Disponible en inglés en:* http://www.unicef.at/fileadmin/medien/pdf/birth_registration_and_armed_conflict.pdf
- 4 Estos incluyen el artículo 6 de la Carta Africana sobre los Derechos y el Bienestar del Niño, el artículo 20 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, el artículo 7 del Pacto sobre los Derechos de los Niños en el Islam y una serie de disposiciones en la Convención Europea sobre la Nacionalidad.
- 5 UNICEF (2007) *Protección de la Infancia contra de la violencia, la explotación y el abuso*. Disponible en: http://www.unicef.org/spanish/media/media_45451.html
- 6 Plan (2009) *Cuenta Cada Niño y Niña - el derecho a la inscripción de nacimientos*. Disponible en <http://plan-international.org/birthregistration/files/count-every-child-2009-spanish>

Imagen de portada:

Sur tiene 13 años y es una niña apátrida de los inmigrantes en la provincia de Chiang Rai al norte de Tailandia. Ella trabaja como agricultora diariamente y gana de 120-150 (cerca de USD 4) y además va a la escuela. Saber si ella podrá continuar con la escuela en el futuro es causa de preocupación. "Yo no sé si podré completar hasta el 12mo grado. Parece imposible. Sin la ciudadanía tailandesa, puede ser que mi vida termine trabajando en un huerto de naranjas igual que mis padres. Yo no deseo esto" (traducción libre).

Sur ha aprendido sobre su derecho al registro de nacimiento, que es el primer paso para adquirir la ciudadanía y todos los derechos que esa condición de ciudadana trae consigo, incluyendo el derecho al empleo en el sector formal. Ella tiene derecho a recibir un certificado de nacimiento tailandés según la Ley de Registro Civil de Tailandia del 2008.
Vanessa Whyte / MJ Delaney

Imagen de contraportada:

El pequeño hijo de Sadakhan (en la mitad) sufre de epilepsia. Ella es de Kirguistán, pero es apátrida. Esto significa que no puede trabajar o reclamar beneficios y no puede pagar para llevar a su hijo de 3 años al doctor ni menos pagar la medicina. "Cuando le empiezan las convulsiones y no tengo medicina, simplemente abrazo a mi hijo muy fuerte con mis brazos. No ayuda a curar su condición, pero al menos estoy con él. . . Necesito ciudadanía para conseguir tratamiento y medicina para él" (traducción libre).

ACNUR/ A. Zhorobaev



Publicado por Plan Limited y ACNUR, setiembre 2012

Plan Limited
Block A, Dukes Court
Duke Street, Woking
Surrey GU21 5BH
Reino Unido

ACNUR
P.O. Box 2500
1211 Ginebra 2
Suiza

Plan Limited es una subsidiaria de propiedad total de Plan International, Inc (una corporación sin fines de lucro registrada en el Estado de Nueva York, EEUU). Una empresa limitada registrada en Inglaterra. Número de Registro 03001663.